

# ПРОТОКОЛ

№ 833

гр. София, 20.02.2024 г.

**СОФИЙСКИ ГРАДСКИ СЪД, НО 38 СЪСТАВ**, в публично заседание на двадесети февруари през две хиляди двадесет и четвърта година в следния състав:

Председател: Виктор Б. Чаушев  
Съдебни Ева Евг. Марчева  
заседатели: Стилиян В. Апостолов

при участието на секретаря Мария Дж. Шамси Пур  
и прокурора Б. В. Б.

Сложи за разглеждане докладваното от Виктор Б. Чаушев Наказателно дело от общ характер № 20241100200060 по описа за 2024 година.

На именното повикване в 10:00 часа се явиха:

## ПОДСЪДИМИЯТ

А. Ш. К.– редовно призован се явява лично и с адвокат Ю. Н., упълномощен защитник.

Подсъдимият А. К. Ш.: Не говоря много добре български език, искам да ми бъде назначен преводач от арабски език.

В залата се явява Я. И. А. - преводач от арабски на български език и обратно.

СЪДЪТ, като взе предвид изявлението на подсъдимия А.М., и на основание на чл. 395а и сл. от НПК,

## ОПРЕДЕЛИ

НАЗНАЧАВА Я. И. А. за преводач от арабски на български език и обратно по НОХД 60/2024 г. по описа на СГС, НО, 38-ми състав.

Съдът сменя самоличност на преводача:

Я. И. А. – 55 години, български гражданин, висше образование, преводач от арабски на български език и обратно, неосъждан, без дела и родство със страните.

Съдът предупреди преводача А. за необходимостта от верен и безпристрастен превод и го запозна с отговорността по чл. 290, ал. 2 НК.

Преводачът Я. И. А.: Известна ми е отговорността по чл. 290, ал.2 НК, обещавам да дам верен и безпристрастен превод.

**СТАНОВИЩЕ НА СТРАНИТЕ ПО ХОДА НА ДЕЛОТО.**

СТРАНИТЕ /поотделно/: Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ, като изслуша становището на страните, намира, че ход на делото в днешното разпоредително заседание следва да бъде даден. Поради това,

ОПРЕДЕЛИ

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО В ОТКРИТО РАЗПОРЕДИТЕЛНО ЗАСЕДАНИЕ.

СНЕМА САМОЛИЧНОСТ НА ПОДСЪДИМИЯ:

А. Ш. К. - роден на \*\*\*\*\* г., в Сирия гр. Хасаке, сирийски гражданин, неженен, неосъждан, основно образование, работи в областта на търговията, управител на търговско дружество, живущ в гр. София, кв. „Лозенец“, ул. „\*\*\*\*\*“, ЕГН \*\*\*\*\*\*, със статут на бежанец в Република България.

След снемане на самоличност на подсъдимия, съдът върна документа му за самоличност и му разясни правата в наказателното производство, включително и правото му да поиска отвод на съдебния състав, съдебния секретар и прокурора.

Подсъдимият А. Ш. К.: Разбирам правата си. Нямам искания за отводи. Получил съм препис от обвинителния акт преди повече от седем дни.

СТРАНИТЕ /поотделно/: Нямаме искания за отводи. Нямаме искания по доказателствата.

СЪДЪТ пристъпи към изслушване на страните по всички необходими, съобразно изискванията на чл. 248 от НПК, въпроси.

ПРОКУРОРЪТ: Във връзка с чл. 248, ал. 1 прокуратурата изразява следното становище:

На първо място производството е подсъдно на Софийски градски съд.

Не са налице основания за прекратяване или спиране на наказателното производство.

На досъдебното производство не е допуснато отстранимо съществено нарушение на процесуалните правила, което да е довело до ограничаване на процесуалните права на обвиняемото лице. Осъществени са всички възможности на защита, същият се ползва и от упълномощен защитник. Относно другите обстоятелства, разглеждането на делото при закрити врати, привличането на резервен съдия или съдебен заседател, назначаването на защитник или вещо лице. Считаю че е необходимо назначаването на преводач, какъвто съдът назначи. Не са налице основания за назначаване на тълковник и извършването на съдебни следствени действия по делегация.

Нямам искания за събиране на нови доказателства.

Относно наличието на разглеждане на делото по особените правила, преди заседанието защитата ме уведоми, че ще направи такова искане, като

прокуратурата ще се произнесе след изявлението на защитата относно това искане.

Адвокат Ю. Н.: Поддържам изцяло становището на представителя на Софийска градска прокуратура, като по отношение на това по кой ред да се гледа производството, желаем съкратено съдебно следствие по т. 2 НПК, с признаване на всички факти и обстоятелства, без събиране на доказателства.

Подсъдимият А. Ш. К.: Съгласен съм с казаното от моя защитник. Нямам какво да добавя.

СЪДЪТ, след съвещание и като изслуша становището на страните, намира, че делото е подсъдно на СГС, тъй като срещу подсъдимия А. К. се поддържа обвинение и за престъпление, квалифицирано като такова по чл.304а;вр.чл.304,ал.1;вр.чл.26,ал.1 НК, което се твърди да е било осъществено на територията на гр.София.

Съдът намира, че не са налице основания, които да налагат прекратяване или спиране на наказателното производство.

Наред с това, съдът приема, че на ДП са били допуснати съществени нарушения на процесуалните правила, които са довели до ограничаване правото на защита на подсъдимия и които нарушения се явяват отстраними, но не могат да бъдат отстранени в съдебната фаза на наказателното производство.

Според настоящия съдебен състав допуснатите нарушения се изразяват в несъответствие на внесенния обвинителен акт с процесуалните изисквания за неговото съдържание съобразно разпоредбата на чл.246 НПК.

Във внесенния обвинителен акт в неговата обстоятелствена част е налице неяснота в позицията на прокурора относно дейността на обвиняемия при осъществяване на инкриминираните деяния по чл.304а НК. В обстоятелствената част на ОА прокурорът е посочил факти относно конкретните действия, чрез които А. К., според прокурора, е осъществил инкриминираното мотивационно въздействие, при това спрямо всяко от сочените в обвинението, три отделни лица/при първото деяние/ и две отделни лица/при второто/ и е демонстрирал пред всеки от тях конкретната насоченост на тези свои действия. Така, в обстоятелствената част на ОА /стр.2/ прокурорът е посочил, че обв.К. бил задържан от полицейските служители и СУМПС му било отнето от тях, в резултат на приложена спрямо него ПАМ, след което обвиняемият предложил, на два пъти, на конкретни полицейски служители определени парични суми и часовник, за да извършат действия по служба- да бъде пуснат от тях и да му бъде върнато СУМПС. В диспозитива на ОА, както и в постановлението за привличане на обвиняемия К., прокурорът, е посочил друга цел на инкриминираните действия по предлагане на подкупи от обвиняемия К., а именно полицейските служители да не извършват действия по служба- да не го задържат и да не му отнемат СУМПС. В конкретния случай е налице противоречие в ОА, в неговите обстоятелствена и диспозитивна част, отразяващи становището на прокурора относно конкретната насоченост на действията на обвиняемия при всяко от инкриминираните деяния по предлагане на подкупи на полицейски

служители.

Тази неяснота в становището на прокурора относно конкретната насоченост на претендираното инкриминирано въздействие върху цитираните в ОА полицейски служители, допълнително се задълбочава от липсата на твърдения за възложените на същите тези полицейски служители служебни правомощия. При описанието на тези несъмнено съставомерни обстоятелства, прокурорът се е задоволил единствено да посочи в обстоятелствената част на обвинителния акт, че към инкриминирания момент свидетелите Каленски, Ивчев и Георгиев заемали полицейски длъжности в различни отдели на СДВР, но не се е ангажирал с твърдения за това дали търсените от обвиняемия действия/бездействия по служба са били част от служебните задължения на всеки един от тримата полицейски служители и кога, в какъв обем и по какъв ред/начин са им били възложени такива правомощия.

Задължението на прокурора, визирано в чл.246, ал.2 НПК, за описание на фактическите обстоятелства, въз основа на които изгражда своето обвинение, не може да бъде изпълнено чрез излагане на непълни, неясни и дори противоречащи си твърдения, а фактическия дефицит, който такива твърдения създават, не може да бъде преодолян чрез техния анализ, тъй като претендираните действия на обвиняемия не са конкретизирани в необходимата степен, а са посочени обобщено и пестеливо.

Липсата на посочване на конкретни фактически обстоятелства или посочването на неясни и противоречиви такива, касаещи действия на обвиняемото лице, на начина и механизма на извършване на твърдяното престъпление и конкретното участие на обвиняемия в неговото осъществяване, всякога съставлява съществено нарушение на процесуалните правила. Това е така, тъй като обстоятелствената част на обвинителния акт определя предмета на доказване по делото и поставя фактическите рамки на обвинението, срещу което обвиняемото лице е принудено да се защитава, а диспозитива на ОА, посочва приложимото, според прокурора право и в този смисъл определя правните рамки на обвинението. Поради това фактическия дефицит в обстоятелствената част на обвинителния акт относно описанието на съставомерните признаци на деянията изправят обвиняемия пред невъзможност да разбере обвинението/в неговата фактическа, а и правна част/ и да организира своята защита.

Тези обстоятелства, преди да бъдат предмет от съществото на делото, се явяват въпрос от процесуално естество, тъй като съставляват съставомерни признаци от състава на претендираното престъпление по чл.304а;вр. чл.304, ал.1;вр.чл.26 НК и би следвало да намерят своето пълно, ясно и конкретно фактическо описание в обстоятелствената част на ОА и съответното им точно отразяване в неговия диспозитив.

Посочените процесуални нарушения съдът цени като съществени такива, които ограничават правото на подсъдимия А. К. да научи в какво точно е обвинен, а оттам и го пречатства да организира адекватно своята защита, като тези нарушения са отстранени от органите на ДП, но не могат да бъдат отстранени във фазата на съдебното производство.

Поради горните обстоятелства и на основание чл.248, ал.5, т.1; вр. ал.1, т.3 и чл.249, ал.2 и ал.3 от НПК,  
СЪДЪТ

## **ОПРЕДЕЛИ:**

ПРЕКРАТЯВА съдебното производство по НОХД № 60/2024г. по описа на СГС-НО, 38-ми състав и ВРЪЩА делото на СГП за отстраняване на нарушенията, посочени в мотивната част на определението.

Определението може да бъде обжалвано или протестирано в седемдневен срок от днес пред АС-София.

На преводача Я. И. А. да бъде изплатено възнаграждение в размер на 100 лв. за явяването му и устен превод в днешното съдебно заседание, платими от бюджета на съда.

Издаде се един брой РКО.

Съдебното заседание приключи в 10:20 часа.

Председател: \_\_\_\_\_

Заседатели:

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

Секретар: \_\_\_\_\_